



11130944

Zmluva o úvere č. 793/CC/19
(ďalej „Úverová zmluva“)

uzatvorená medzi zmluvnými stranami:

Slovenská sporiteľňa, a. s.

Tomášikova 48, 832 37 Bratislava, IČO: 00151653
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,
Odd. Sa, vložka č. 601/B
(ďalej „Banka“)

a

Názov:	Obec Dvory nad Žitavou
Adresa sídla:	Hlavné námestie 6, Dvory nad Žitavou 941 31
IČO:	00 308 897
(ďalej „Dlžník“)	

I. Základné podmienky

1. Predmetom tejto Úverovej zmluvy je poskytnutie Úveru Bankou Dlžníkovi v sume, mene a za podmienok dohodnutých v tejto Úverovej zmluve, a to až do výšky Úverového rámca. Dlžník je povinný za podmienok dohodnutých v Úverovej zmluve splatiť poskytnutý Úver, platiť Príslušenstvo a Poplatky a plniť ďalšie podmienky dohodnuté v Úverovej zmluve.

2. Základné podmienky:

2.1. Úverový rámec:

výška:	650.000,- EUR
Deň konečnej splatnosti úverového rámca:	31.12.2034
úrok z omeškania:	10% p.a. + výška Úrokovej sadzby v čase omeškania
pravidlo určenia splatnosti Úverovej pohľadávky	splatnosť aj v deň, ktorý nie je Obchodným dňom
Účet pre splácanie:	SK48 0900 0000 0051 4981 3432
Spôsob čerpania úverového rámca:	Splátkový úver č. 1

2.2. Splátkový úver č. 1:

Poskytnutie:

výška:	650.000,- EUR
spôsob poskytnutia:	v Tranžiach
účet pre poskytnutie Splátkového úveru:	účet Dlžníka č. SK48 0900 0000 0051 4981 3432

Lehota na čerpanie: do 31.12.2020

Účel:

financovanie/refinancovanie kapitálových výdavkov obce schválených obecným zastupiteľstvom (ďalej len „Predmet financovania“)

Úročenie:



11130944

typ a výška Úrokovej sadzby: **pevná 0,50 % p.a. do 31.12.2024**

od 01.01.2025 bude typ a výška Úrokovej sadzby zmenená, a to na základe dodatku k Úverovej zmluve

Úrokové obdobie:

Počas Lehoty na čerpanie:

1 mesiac, a to kalendárne mesiace

Po uplynutí Lehoty na čerpanie:

1 mesiac, a to kalendárne mesiace

Obdobie úrokovej sadzby:

obdobie od poskytnutia Splátkového úveru do 31.12.2024

od 01.01.2025 bude Obdobie úrokovej sadzby zmenené, a to na základe dodatku k Úverovej zmluve

Splácanie:

deň konečnej splatnosti

Splátkového úveru:

31.12.2034

výška a splatnosť splátok istiny: podľa priloženého Splátkového kalendára

spôsob splácania:

odpisáním z Účtu pre splácanie

3. Dlížník platí Banke nasledovné Poplatky

Druh poplatku	Výška poplatku
Spracovateľský poplatok zo Splátkového úveru č. 1	250,- EUR
Poplatok za monitoring Splátkového úveru	300,- EUR / ročne
Úverová provízia	neuplatňuje sa
Záväzková provízia zo Splátkového úveru č. 1	0,40 % p.a. z nečerpanej časti Splátkového úveru
Ostatné Poplatky v zmysle Sadzobníka	

4. Údaje uvedené v Základných podmienkach sú platné ku dňu uzatvorenia Úverovej zmluvy, ich zmena sa riadi Úverovou zmluvou, POP a VOP.

II. Podmienky čerpania a osobitné ustanovenia

1. Podmienky čerpania sú:

1.1. Dlížník predložil Banke:

- a) písomné potvrdenie Centrálného registra zmlúv vedenom Úradom vlády SR o zverejnení Úverovej zmluvy s jej prílohami a súčasťami alebo písomného vyhlásenia Dlížníka o zverejnení týchto dokumentov na webovom sídle Dlížníka alebo v Obchodnom vestníku, a to podľa toho, akým spôsobom je v zmysle právnych predpisov Dlížník povinný zmluvu zverejňovať
- b) právoplatné rozhodnutie obecného zastupiteľstva Dlížníka o schválení kapitálovej investície, ktorá má byť financovaná z poskytnutého Úveru;
- c) právoplatné rozhodnutie obecného zastupiteľstva Dlížníka, ktorým bolo schválené prijatie návratného financovania vo výške 650.000,- EUR;
- d) vyjadrenie hlavného kontrolóra Dlížníka o plnení pravidiel pre používanie návratných zdrojov financovania v zmysle zákona o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy po zohľadnení Úveru;

1.2. nehrozí, nenastal alebo netrvá Prípád porušenia, a

1.3. nebol urobený úkon smerujúci k výpovedi alebo odstúpeniu od Úverovej zmluvy, a

1.4. Dlížník uhradil Spracovateľský poplatok zo Splátkového úveru č. 1.



11130944

2. Dlžník sa zaväzuje plniť aj nasledovné Povinnosti:
- 2.1. zasielať Banke účtovné výkazy v elektronickej forme v zmysle opatrenia MFSR, ktorým sa ustanovuje rozsah, spôsob a termíny predkladania údajov na hodnotenie plnenia verejného rozpočtu štvrťročne do 30 dní po ukončení príslušného kalendárneho štvrťroka,
 - 2.2. zasielať Banke účtovné výkazy v elektronickej forme v zmysle opatrenia MFSR, ktorým sa ustanovuje rozsah, spôsob a termíny predkladania údajov na hodnotenie plnenia verejného rozpočtu ročne do 40 dní po ukončení príslušného kalendárneho roka,
 - 2.3. predkladať Banke rozpočet a jeho zmeny po ich schválení zastupiteľstva Dlžníka, vrátane 3-ročného rozpočtu, najneskôr do 30 dní od jeho schválenia v zastupiteľstve Dlžníka, a
 - 2.4. predkladať záverečný účet a správu audítora najneskôr do 30 dní od jeho schválenia, najneskôr však do 31.7. každého kalendárneho roka,
 - 2.5. predložiť rozpočet na nasledujúci rok do 31.12.,
 - 2.6. ak to okolnosti prípadu nevyklúčujú, všetky písomnosti zasielané na základe Úverovej zmluvy doručovať do Banky prostredníctvom služby Business24,
 - 2.7. **najneskôr do 90 dní po uplynutí lehoty na čerpanie úveru zdokladovať účel úveru, a to po ukončení Lehoty na čerpania.**
3. Na účely Úverovej zmluvy sa Členom skupiny dlžníka rozumie Garant, hospodársky spojené osoby a všetky osoby, ktoré sú v zmysle právnych predpisov:
- a) ovládané Dlžníkom alebo sú ním zriadené alebo napojené na jeho rozpočet svojimi príjmami a výdavkami alebo príspevkom,
 - b) Dlžníka zriadili alebo ho ovládajú, alebo Dlžník je napojený na ich rozpočet svojimi príjmami a výdavkami alebo príspevkom, alebo
 - c) Sú spoločne s Dlžníkom zriadené alebo ovládané tretou osobou.

III. Záverečné ustanovenia

1. Kontaktné údaje:

	Banka	Dlžník
Korešpondenčná adresa:	Tomášikova 48, 832 37 Bratislava	Hlavné námestie 6, 94131 Dvory nad Žitavou
E-mailová adresa:	slivka.branislav@slsp.sk	starosta@dvory.sk
Telefónne číslo:	+421484314441	+421353700779
Kontaktná osoba:	Bc. Branislav Slivka	Ing. Branislav Becík, PhD.

Pre účely podania Žiadosti o čerpanie a Pokynov s tým súvisiacich môže Dlžník využiť technické zariadenia, a to fax alebo e-mail. Dlžník preukáže svoju totožnosť:

- a) identifikačným číslom, ktorým je IČO Dlžníka,
 - b) autentifikačným údajom, ktorým je podpis Dlžníka na Žiadosti o čerpanie, ktorý sa zhoduje s podpisom Dlžníka uvedenom v Úverovej zmluve alebo v plnomocenstve,
 - c) skutočnosťou, že Dlžník použil na zaslanie Žiadosti o čerpanie kontaktné miesta Dlžníka a Banky uvedené v tomto bode.
2. Dlžník vyhlasuje, že sa oboznámil so súčasťami Úverovej zmluvy, ktorými sú:
- a) Všeobecné obchodné podmienky Slovenskej sporiteľne, a.s., s účinnosťou od 1.1.2015 (ďalej „VOP“),
 - b) Produktové obchodné podmienky pre úvery, bankové záruky a akreditívy Slovenskej sporiteľne, a.s., s účinnosťou od 1.1.2015 (ďalej „POP“),
 - c) Sadzobník a
 - d) podmienky určené Zverejnením, za ktorých sa Bankový produkt poskytuje, súhlasí s nimi a zaväzuje sa ich dodržiavať.
3. Všetky právne vzťahy vyslovene neupravené v Úverovej zmluve sa budú riadiť POP, VOP, Obchodným zákonníkom a ostatnými právnymi predpismi, a to v tomto poradí.



11130944

4. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomné právne vzťahy súvisiace s Úverovou zmluvou sa, podľa § 262 Obchodného zákonníka, budú spravovať podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.
5. Úverová zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu zmluvnými stranami.
6. Ak je Dlžník povinnou osobou a Úverová zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa zákona o slobodnom prístupe k informáciám (zákon o slobode informácií), Úverová zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť Obchodný deň nasledujúci po dni, v ktorom Dlžník preukáže Banke zverejnenie Úverovej zmluvy spôsobom podľa VOP.

Prílohy:

1. Splátkový kalendár pre Splátkový úver č. 1

V BANSKÉJ BYSTRICI, dňa: **15 OKT. 2019**

V DVORCOKY NAD ŽITAVOU, dňa: **15 OKT. 2019**

Slovenská sporiteľňa, a. s.



.....
Branislav Slivka
senior relationship manager

.....
Ing. Branislav Becík, PhD.
starosta obce

.....
Mgr. Gabriela Nátherová
relationship manager



11130944

Príloha č. 1 k Zmluve o úvere č. 793/CC/19
SPLÁTKOVÝ KALENDÁR pre Splátkový úver č. 1

Klient: **Obec Dvory nad Žitavou**
Pohľadávka: **650.000,- EUR**

č.	Dátum	Splátka istiny (v mene EUR)
1.	31.1.2021	3 870,00
2.	28.2.2021	3 870,00
3.	31.3.2021	3 870,00
4.	30.4.2021	3 870,00
5.	31.5.2021	3 870,00
6.	30.6.2021	3 870,00
7.	31.7.2021	3 870,00
8.	31.8.2021	3 870,00
9.	30.9.2021	3 870,00
10.	31.10.2021	3 870,00
11.	30.11.2021	3 870,00
12.	31.12.2021	3 870,00
13.	31.1.2022	3 870,00
14.	28.2.2022	3 870,00
15.	31.3.2022	3 870,00
16.	30.4.2022	3 870,00
17.	31.5.2022	3 870,00
18.	30.6.2022	3 870,00
19.	31.7.2022	3 870,00
20.	31.8.2022	3 870,00
21.	30.9.2022	3 870,00
22.	31.10.2022	3 870,00
23.	30.11.2022	3 870,00
24.	31.12.2022	3 870,00
25.	31.1.2023	3 870,00
26.	28.2.2023	3 870,00
27.	31.3.2023	3 870,00
28.	30.4.2023	3 870,00
29.	31.5.2023	3 870,00
30.	30.6.2023	3 870,00
31.	31.7.2023	3 870,00
32.	31.8.2023	3 870,00
33.	30.9.2023	3 870,00
34.	31.10.2023	3 870,00
35.	30.11.2023	3 870,00
36.	31.12.2023	3 870,00
37.	31.1.2024	3 870,00
38.	29.2.2024	3 870,00
39.	31.3.2024	3 870,00
40.	30.4.2024	3 870,00



11130944

41.	31.5.2024	3 870,00
42.	30.6.2024	3 870,00
43.	31.7.2024	3 870,00
44.	31.8.2024	3 870,00
45.	30.9.2024	3 870,00
46.	31.10.2024	3 870,00
47.	30.11.2024	3 870,00
48.	31.12.2024	3 870,00
49.	31.1.2025	3 870,00
50.	28.2.2025	3 870,00
51.	31.3.2025	3 870,00
52.	30.4.2025	3 870,00
53.	31.5.2025	3 870,00
54.	30.6.2025	3 870,00
55.	31.7.2025	3 870,00
56.	31.8.2025	3 870,00
57.	30.9.2025	3 870,00
58.	31.10.2025	3 870,00
59.	30.11.2025	3 870,00
60.	31.12.2025	3 870,00
61.	31.1.2026	3 870,00
62.	28.2.2026	3 870,00
63.	31.3.2026	3 870,00
64.	30.4.2026	3 870,00
65.	31.5.2026	3 870,00
66.	30.6.2026	3 870,00
67.	31.7.2026	3 870,00
68.	31.8.2026	3 870,00
69.	30.9.2026	3 870,00
70.	31.10.2026	3 870,00
71.	30.11.2026	3 870,00
72.	31.12.2026	3 870,00
73.	31.1.2027	3 870,00
74.	28.2.2027	3 870,00
75.	31.3.2027	3 870,00
76.	30.4.2027	3 870,00
77.	31.5.2027	3 870,00
78.	30.6.2027	3 870,00
79.	31.7.2027	3 870,00
80.	31.8.2027	3 870,00
81.	30.9.2027	3 870,00
82.	31.10.2027	3 870,00
83.	30.11.2027	3 870,00
84.	31.12.2027	3 870,00
85.	31.1.2028	3 870,00
86.	29.2.2028	3 870,00
87.	31.3.2028	3 870,00
88.	30.4.2028	3 870,00



11130944

89.	31.5.2028	3 870,00
90.	30.6.2028	3 870,00
91.	31.7.2028	3 870,00
92.	31.8.2028	3 870,00
93.	30.9.2028	3 870,00
94.	31.10.2028	3 870,00
95.	30.11.2028	3 870,00
96.	31.12.2028	3 870,00
97.	31.1.2029	3 870,00
98.	28.2.2029	3 870,00
99.	31.3.2029	3 870,00
100.	30.4.2029	3 870,00
101.	31.5.2029	3 870,00
102.	30.6.2029	3 870,00
103.	31.7.2029	3 870,00
104.	31.8.2029	3 870,00
105.	30.9.2029	3 870,00
106.	31.10.2029	3 870,00
107.	30.11.2029	3 870,00
108.	31.12.2029	3 870,00
109.	31.1.2030	3 870,00
110.	28.2.2030	3 870,00
111.	31.3.2030	3 870,00
112.	30.4.2030	3 870,00
113.	31.5.2030	3 870,00
114.	30.6.2030	3 870,00
115.	31.7.2030	3 870,00
116.	31.8.2030	3 870,00
117.	30.9.2030	3 870,00
118.	31.10.2030	3 870,00
119.	30.11.2030	3 870,00
120.	31.12.2030	3 870,00
121.	31.1.2031	3 870,00
122.	28.2.2031	3 870,00
123.	31.3.2031	3 870,00
124.	30.4.2031	3 870,00
125.	31.5.2031	3 870,00
126.	30.6.2031	3 870,00
127.	31.7.2031	3 870,00
128.	31.8.2031	3 870,00
129.	30.9.2031	3 870,00
130.	31.10.2031	3 870,00
131.	30.11.2031	3 870,00
132.	31.12.2031	3 870,00
133.	31.1.2032	3 870,00
134.	29.2.2032	3 870,00
135.	31.3.2032	3 870,00
136.	30.4.2032	3 870,00



11130944

137.	31.5.2032	3 870,00
138.	30.6.2032	3 870,00
139.	31.7.2032	3 870,00
140.	31.8.2032	3 870,00
141.	30.9.2032	3 870,00
142.	31.10.2032	3 870,00
143.	30.11.2032	3 870,00
144.	31.12.2032	3 870,00
145.	31.1.2033	3 870,00
146.	28.2.2033	3 870,00
147.	31.3.2033	3 870,00
148.	30.4.2033	3 870,00
149.	31.5.2033	3 870,00
150.	30.6.2033	3 870,00
151.	31.7.2033	3 870,00
152.	31.8.2033	3 870,00
153.	30.9.2033	3 870,00
154.	31.10.2033	3 870,00
155.	30.11.2033	3 870,00
156.	31.12.2033	3 870,00
157.	31.1.2034	3 870,00
158.	28.2.2034	3 870,00
159.	31.3.2034	3 870,00
160.	30.4.2034	3 870,00
161.	31.5.2034	3 870,00
162.	30.6.2034	3 870,00
163.	31.7.2034	3 870,00
164.	31.8.2034	3 870,00
165.	30.9.2034	3 870,00
166.	31.10.2034	3 870,00
167.	30.11.2034	3 870,00
168.	31.12.2034	3 710,00
	Spolu	650 000,00